

## 译 文

### 关于上海合作组织成员国列入全球反恐公约、落实联合国全球反恐战略以及协助商定《国际恐怖主义全球公约》草案的工作情况说明

目前，安全

问题是全球化进程不可分割的一部分，是不同（世界或地区）一体化文明的基本合作方面之一。

在本

组织成员国合作框架下，各方国家关注完善法律基础、国家管理和加强打击恐怖主义、分裂主义和极端主义。在这种情况下，本组织成员国采取的措施有利于进一步提高联合国打击恐怖主义活动的效率。

上合

组织地区反恐怖机构认为，国际社会应根据国际法律基础，共同打击恐怖主义活动。

本

组织成员国一致支持打击恐怖主义国际协议、联合国安理会相关决议，并采取措施落实。各方进行落实联合国全球反恐战略（以下简称战略）的日常工作，采取措施协调解决《国际恐怖主义全球公约》草案中的分歧。

目前哈萨克斯坦共和国签署了联合国16个基本反恐公约和附件中的14个文件。研究了批准2005年《制止危及海上航行安全非法行为公约》和《制止危及大陆架固定平台安全非法行为议定书》议定的等问题。

哈萨克斯坦共和国国家机关正在落实2011年11月30日阿什哈巴德中亚国家外交部门会议上通过的《落实联合国在中亚全球反恐战略共同工作计划》。

中华人民共和国致力于参与落实《战略》的活动，不断加强与其他国家在刑事案件和引渡方面的合作。

自80年代以来，与40多个国家签署了关于刑事案件和引渡的协议，在打击恐怖主义活动领域作出了重大贡献。

在《战略》框架下，中国继续完善预防和打击恐怖主义融资的国家法律，加强国家管理。

2006年《反洗

钱国际公约》对中国生效，该法律有利于客人识别程序、保护其身份信息，加强查明大额、可疑交易和其他禁止的资助恐怖主义活动的措施。

中国政府通

过了《运输放射性物质安保条例》，《使用民用核材料条例》等法律文件，依法巩固了查明和打击恐怖主义活动的措施。

为保护公民安全、社会利益以及个人、法人和组织的合法权利，中华人民共和国制订了《安保信息办法》等法律文件。

最高人民法院和最高人民

检察院制订了《关于办理妨害公共安全刑事案件适用法律若干问题的解释》，让司法机关依法惩处恐怖主义和其他妨害公安程序严重非法活动，加强打击恐怖主义活动。

吉尔吉斯共和国加入了10份打

击恐怖主义联合国国际文件。其中一些联合国公约及其议定书正在国内进行协商和批准。

在参加落实«战略»的活

动框架下，制定新法律文件并修改现行法律文件的活动。目前研究一下法律文件：

1、《

关于向吉尔吉斯共和国刑事案件进行修改和补充》。该法律文件依法惩处使用爆炸物品和剧毒品妨害有国际特权人员及其家属的活动；

2、《

关于交通运输的安全》。该法律是为打击交通设施恐怖主义威胁，包括妨害运输爆炸物、毒药和放射性物品等活动。

3、《关于燃料动力设施的安全》。该法律规定了燃料动力设施安保措施。

此外，在参加落

实联合国《关于防止和惩处侵害应受国际保护人员包括外交代表的罪行》公约(1973年12月14日，纽约)的活动框架下，研究《关于吉尔吉斯共和国«打击恐怖主义»法律的修改和补充》的问题。

2007年俄罗斯联邦制订并在国家反恐委员会会议上批准了落实«战略»的

综合补充措施。该综合措施规定了在国际和国家层面有利于提高俄罗斯境内打击恐怖主义效率的反恐措施和落实«战略»的措施等。

俄罗斯联邦相关执法机关工作方向如下：

- 1、加强国家打击恐怖主义法律机制，实践解决俄罗斯联邦参加国际反恐法律活动的问题；
- 2、在国家层面实施禁止资助恐怖主义活动的措施和使用互联网网站宣传恐怖主义和极端主义思想的措施。
- 3、完善反恐安保重要设施的法律机制；
- 4、为提高打击恐怖主义威胁的效率，与伙伴国家加强合作。

考虑到联合国在反恐领域最重要的作用，塔吉克斯坦共和国签署了13个反恐公约。此外，塔吉克斯坦共和国根据2005年9月在联合国成员国元首会议上通过的《联合国综合宣言》，落实该领域的政策。并在联合国框架下，加强打击恐怖主义国际合作，进行落实联合国安理会决议的工作，加强完善反恐法律基础，包括通过《关于国际恐怖主义全球公约》的合作。

为依法协调打击恐怖主义的问题，1999年通过了《关于打击恐怖主义》的法律文件，2005年批准了《塔吉克斯坦共和国反恐公约》等。

乌兹别克斯坦共和国在落实«战略»的活动框架下，采取了打击恐怖主义的措施。乌兹别克斯坦共和国签署了13个反恐公约，与联合国安理会反恐委员会开展了密切合作。2011年批准了2009年6月16日通过的《上海合作组织反恐公约》和2011年6月16日通过的《关于欧亚反洗钱和反恐融资小组的协议》。

乌兹别克斯坦共和国执法机关关注反洗钱和反恐融资合作的问题。为落实联合国安理会的相关决议，与外国相关部门开展查明和冻结国际恐怖主义组织资产的合作。

同时，不断完善国家反恐法律基础，包括制定《关于打击恐怖主义》、《关于反洗钱和反恐融资》等乌兹别克斯坦共和国总统和政府法律文件。

鉴此，我们认为，上合组织成员国积极支持国际社会打击恐怖主义的努力，与国际组织和外国国家开展合作。各方成员国继续列入全球反恐公约、在各方境内立法批准联合国全球反恐战略的活动。本组织成员国认为，尽快制定《关于打击国际恐怖主义全球公约》有利于完善打击恐怖主义的法律基础。

地区反恐怖机构执委会